



Mitterteicher

mit Veranstaltungskalender
und Mitteilungen der Stadt Mitterteich

Tafel



Oktober 2019

Informationsblatt des Gewerbevereins Mitterteich e. V.

Fünf Mitterteicher und ein Leonberger bei Meisterehrung geehrt

Landrat Wolfgang Lippert ehrte berufliche Absolventen am Landratsamt



Unser Bild zeigt die Geehrten aus der VG Mitterteich, (von links) mit Leonbergs Bürgermeister Johann Burger, Landrat Wolfgang Lippert, Martin Schaumberger, Christina Bagaris, Sophia Pilz, Manuel Oppl, Stefan Wölfl, Josef Siller und Bürgermeister Roland Grillmeier. (jr) Bild: jr

Tirschenreuth. (jr) Insgesamt 59 Meister, Techniker, Fach- und Betriebswirte ehrte Landrat Wolfgang Lippert am Landratsamt im Rahmen eines Festaktes. Aus der VG Mitterteich wurden fünf Mitterteicher und ein Leonberger geehrt. Mit je einer Flasche Boxbeutel, sowie einem Landkreisstick wurde Absolventen ausgezeichnet. Geehrt wurden aus der Stadt Mitterteich Fremdsprachenkorrespondentin Christina Bagaris, Industriemeister Manuel Oppl,

Betriebswirtin für Ernährungs- und Versorgungsmanagement Sophia Pilz, Landwirtschaftsmeister Martin Schaumberger und Industriemeister Stephan Wölfl. Aus der Gemeinde Leonberg wurde Zimmermeister Josef Siller ausgezeichnet. Für die Stadt Mitterteich gratulierte Bürgermeister Roland Grillmeier und überreichte eine kleine Aufmerksamkeit der Stadt. Glückwünsche der Gemeinde Leonberg überbrachte Bürgermeister Johann Burger. Landrat Wolfgang

Lippert sagte in seinen Worten, „sie haben ihre berufliche Ausbildung mit einer hohen Qualifikation erfolgreich abgeschlossen. Sie haben zu recht ein großartiges Gefühl, ich habe es jetzt geschafft“. Der Landrat zeigte sich sicher, dass die erfolgreichen Absolventen weiter erfolgreich in ihren Unternehmen arbeiten werden. „Nicht zuletzt durch sie genießen unsere Betriebe auch überregional einen hervorragenden Ruf“, sagte der Landrat.

Eishalle öffnet ab Samstag, 12. Oktober, wieder

Mitterteich. (jr) In der Mitterteicher Eissporthalle beginnt ab Samstag, 12. Oktober die Wintersaison 2019/2020. Gleich zum Auftakt gibt es einen Familientag von 14 bis 16 Uhr, bei freiem Eintritt.

Die erste Eisdisco steigt am gleichen Abend von 20 bis 23 Uhr mit DJ Mark Grey. Auch die Eishallenbusse fahren bereits am ersten Abend. Bereits am 3. Oktober lädt der ATS Mitterteich zu den Eisstock-Stadtmeisterschaften ein. Ebenfalls der ATS ist Ausrichter eines Eisstockturnbiers am 26. Oktober.

Das erste Saisonheimspiel bestreitet der EHC Stiftland am 25. Oktober zuhause gegen den TSV Regen, Beginn ist um 20 Uhr.

RODENSTOCK

Komplettpreis

ab **299,-€***

**BESTE GLEITSICHT
NUR BEI UNS.**



Abbildung beispielhaft

OPTIK



FUCHS

Prinz-Ludwig-Str. 34 · 95652 Waldsassen

Telefon 09632/3631

www.optikfuchs.de

Individuelle Meisterstücke mit der Rodenstock Zufriedenheitsgarantie. Jetzt Termin vereinbaren.

Nähere Information unter www.rodenstock.de/gleitsicht-experte

* Gleitsichtbrille mit modernen Rodenstock Gleitsichtgläsern n1.5 inkl. Härtung, superentspiegelt, clean coat, Lieferbereich soweit technisch möglich inkl. Brillenfassung aus unserer Optik Fuchs Aktionskollektion



Veranstaltungskalender Oktober 2019

Mitterteich

19. 7.–10. 11. 2019

Ausstellung

„Die Post vor 100 Jahren und heute“ Dr. Karl Stingl 1864 - 1936

Museum Mitterteich Porzellan, Glas, Handwerk, Museum Mitterteich

1. 10. 2019, 14.00 Uhr

Offener Treff und Spielesonntag im Dienstagscafé

Mehrgenerationenhaus, Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

1. 10. 2019, 19.30 Uhr

Schach-Spielabend

Schachclub Mitterteich, Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

2. 10. 2019, 9.00 Uhr

Familienfrühstück

Mehrgenerationenhaus

2. 10. 2019, 19.00 Uhr

Vortrag „Seelische Gesundheit“

Volkshochschule Tirschenreuth, Mehrgenerationenhaus

3. 10. 2019, 7.00 Uhr

Eisstockturnier Stadtmeisterschaft 2019

ATS Mitterteich, Eissporthalle Mitterteich

4. 10. 2019, 9.00 Uhr

Offener Treff mit Gute Laune Frühstück

Mehrgenerationenhaus, Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

4. 10. 2019, 19.30 Uhr

1. FCN Fanclub-Treffen

1. FCN Fanclub Stiffland, Vereinsheim der Taubenzüchter

4. 10. 2019, 20.00 Uhr

Monatsversammlung

Kleintierzuchtverein e. V.

5. 10. 2019, 16.00 Uhr

Zoiglabend

Siedlergemeinschaft Mitterteich, Siedlerheim Mitterteich

6. 10. 2019, 10.15 Uhr

Erntedankfest

Katholische Pfarrei St. Jakob, Treffpunkt Josefsheim

6. 10. 2019, 14.00 Uhr

Offener Treff „Sonntagscafé“

Mehrgenerationenhaus

6. 10. 2019, 16.00 Uhr

Musiksommer „Trompeten und Orgel“ - Konzert

Kirchenchorgemeinschaft Mitterteich, Konnersreuth, Leonberg, Stadtpfarrkirche Mitterteich

7. 10. 2019, 18.30 Uhr

Stadtratsitzung

Stadt Mitterteich, Altes Historisches Rathaus

8. 10.–12. 10. 2019

Zoiglausschank

Zoiglwirt Oppl, Zoiglstube Oppl

8. 10. 2019, 14.00 Uhr

Offener Treff und Spielesonntag im Dienstagscafé

Mehrgenerationenhaus, Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

8. 10. 2019, 19.30 Uhr

Schach-Spielabend

Schachclub Mitterteich, Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

9. 10. 2019, 19.00 Uhr

Musikalischer Rosenkranz

Katholischer Frauenbund, Stadtpfarrkirche Mitterteich

10. 10. 2019, 14.00 Uhr

Bunter Seniorennachmittag in Waldsassen

Kath. Seniorenkreis, Treffpunkt Josefsheim

10. 10. 2019, 14.00 Uhr

Offener Treff „Donnerstagscafé“

Mehrgenerationenhaus

11. 10. 2019, 9.00 Uhr

Offener Treff mit Gute Laune Frühstück

Mehrgenerationenhaus, Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

11. 10. 2019, 19.00 Uhr

BRK Bereitschaftsabend

Bayerisches Rotes Kreuz Bereitschaft Mitterteich, BRK Vereinsheim

11. 10. 2019, 20.00 Uhr

Clubabend

MSC-Stiffland, Treffpunkt Naturfreundehaus Wernersreuth

11. 10. 2019, 20.00 Uhr

Monatsversammlung

Reservisten Mitterteich, Gasthof Bayerischer Hof

12. 10. 2019, 9.00 Uhr

Altkleidersammlung

Kath. Pfarrei Mitterteich, Stadtgebiet Mitterteich

12. 10. 2019, 9.00 Uhr

Frauenfrühstück

Mehrgenerationenhaus

12. 10. 2019, 10.00 Uhr

Computercafé

Mehrgenerationenhaus, Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

12. 10. 2019, 14.00 Uhr

Mitterteicher Feuerlauf

Max Bleistein, Großbüchlberg

12. 10. 2019, 19.00 Uhr

Musiksommer – Böhmischer Abend

Stadtkapelle Mitterteich, Josefsheim

13. 10. 2019, 14.00 Uhr

Offener Treff „Sonntagscafé“

Mehrgenerationenhaus

14. 10. 2019, 18.00 Uhr

Bauausschusssitzung

Stadt Mitterteich, Altes Historisches Rathaus

14. 10. 2019, 19.00 Uhr

Stricktreff „Flotte Nadeln“

Mehrgenerationenhaus, Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

15. 10. 2019, 14.00 Uhr

Offener Treff und Spielesonntag im Dienstagscafé

Mehrgenerationenhaus, Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

15. 10. 2019, 19.30 Uhr

Schach-Spielabend

Schachclub Mitterteich, Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

17. 10. 2019, 14.00 Uhr

Offener Treff „Donnerstagscafé“

Mehrgenerationenhaus

17. 10. 2019, 14.00 Uhr

Seniorentreffen im Bauerhaus

Wanderfreude - Seniorengruppe, Treffpunkt Josefsheim

17. 10. 2019, 19.00 Uhr

Schießtraining in Thumsenreuth

Krieger-, Soldaten- und Reservistenkameradschaft, Josefsheim

18. 10. 2019, 9.00 Uhr

Offener Treff mit Gute Laune Frühstück

Mehrgenerationenhaus, Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

18. 10. 2019, 19.00 Uhr

Monatliches Treffen

MVM Motorsportverein Mitterteich, Clubheim Rieberhalle

18. 10. 2019, 19.00 Uhr

Musiksommer – Museumsnacht mit musikalischer Umrahmung

Stadt Mitterteich, Museum Mitterteich

19. 10. 2019, 14.00 Uhr

Benefizkonzert

AWO Kreisverband Tirschenreuth e.V., Josefsheim

19. 10. 2019, 20.00 Uhr

Kirchweihantanz

Gasthaus Finkenstich

20. 10. 2019, 14.00 Uhr

Offener Treff „Sonntagscafé“

Mehrgenerationenhaus

21. 10. 2019, 14.00 Uhr

„Kirwa daham“

Katholischer Frauenbund, Treffpunkt Josefsheim

21. 10. 2019, 19.00 Uhr

Kameradschaftsabend

Krieger-, Soldaten- und Reservistenkameradschaft, Kellnerhaus

22. 10.–26. 10. 2019

Zoiglausschank

Zoiglwirt Hartwich, Zoiglstube Hartwich

22. 10. 2019, 14.00 Uhr

Offener Treff und Spielesonntag im Dienstagscafé

Mehrgenerationenhaus, Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

22. 10. 2019, 19.30 Uhr

Schach-Spielabend

Schachclub Mitterteich, Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

24. 10. 2019, 14.00 Uhr

Offener Treff „Donnerstagscafé“

Mehrgenerationenhaus

25. 10. 2019, 9.00 Uhr

Offener Treff mit Gute Laune Frühstück

Mehrgenerationenhaus, Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

27. 10. 2019, 14.00 Uhr

Offener Treff „Sonntagscafé“

Mehrgenerationenhaus

28. 10. 2019, 19.00 Uhr

Stricktreff „Flotte Nadeln“

Mehrgenerationenhaus, Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

29. 10. 2019, 14.30 Uhr

Erzählcafé mit Monika Beer-Helm

Mehrgenerationenhaus, Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

29. 10. 2019, 19.30 Uhr

Schach-Spielabend

Schachclub Mitterteich, Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

31. 10. 2019, 14.00 Uhr

Offener Treff „Donnerstagscafé“

Mehrgenerationenhaus

31. 10. 2019, 19.00 Uhr

Vortrag „Hypnose - Was ist das?“

Mehrgenerationenhaus

Leonberg

3. 10. 2019, 10.00 Uhr

Abfischen

FFW Pfaffenreuth, Dorfteich in Pfaffenreuth

7. 10. 2019, 20.00 Uhr

Öffentliche Gemeinderatssitzung

Gemeinde Leonberg, Jugendheim Leonberg

8. 10. 2019, 14.00 Uhr

Seniorentreff

Pfarrei Leonberg, Jugendheim Leonberg

26. 10. 2019, 20.00 Uhr

Kirchweihantanz

KLJB Leonberg, Jugendheim Leonberg

Pechbrunn

5. 10. 2019, 20.00 Uhr

Bunter Abend

Gasthof zum weissen Ross, Pechlattenfixner Dorf-Theater e.V.

7. 10. 2019, 14.00 Uhr

Gebets- und Gesprächskreis

KAB-Altenwerk Pechbrunn, Pfarrheim Pechbrunn

12. 10. 2019, 20.00 Uhr

Bunter Abend

Gasthof zum weissen Ross, Pechlattenfixner Dorf-Theater e.V.

13. 10. 2019, 14.00 Uhr

Brennpunkt Teichelberg – Baisaltabbau oder Naturschutz

Bund Naturschutz OG Waldershof, SV Pechbrunn-Groschlattengrün

19. 10. 2019, 18.30 Uhr

Oktoberfest

Schützenverein Pechbrunn „Grüne Eiche“, Schützenheim Pechbrunn

28. 10. 2019, 19.30 Uhr

Treffen der Bastelgruppe

KAB Pechbrunn, Pfarrheim Pechbrunn

Lange Museumsnacht am 18. Oktober

„Der mim Board“ fährt zwischen drei Museen –
Band Zeitlos spielt auf



Freuen sich auf viele Besucher, die am Freitag, 18. Oktober ins Museum Mitterteich zur langen Museumsnacht kommen. Mit dabei sind (von links) Nicole Schuller (Museumsteam), Barbara Habel (IKOM-Museumsfachkraft) und Bürgermeister Roland Grillmeier, der gleichzeitig auch Vorsitzender der IKOM Stifftland ist. (jr) Bild: jr

Mitterteich. (jr) Auch hier gibt es wieder die Lange Museumsnacht im Landkreis Tirschenreuth. Am Freitag, 18. Oktober lädt dazu das Museum Mitterteich ein. Von 19 bis 24 Uhr, Einlass ab 18.30 Uhr, kann das Museum bei freiem Eintritt besucht werden. Damit es möglichst entspannt zugeht, fährt erstmals der Bus „Der mim Board“ zwischen den drei Museen Mitterteich, Tirschenreuth und Bärnau. Die Fahrten sind kostenlos.

In Mitterteich zeigt Doris Scharnagl-Lindinger ihre Arbeit bei einer Spinn- und Zwirnvorführung. Gezeigt wird wie aus einem Rohprodukt (Alpaka-Wolle) der fertige Zwirn entsteht. Die Briefmarken- und Münzfreunde

Tirschenreuth sind in Mitterteich mit einer Kauf- und Tauschbörse mit dabei. Zu bewundern gibt es auch alte Postkarten aus der Region. Günther Eckstein zeigt sein Können an der Modelliermaschine, die Mitterteicher Schnitzer lassen sich über ihre Schultern blicken. Claudia Sollfrank beteiligt sich mit kleinen Geschenk- und Dekoartikeln und gibt eine Vorführung mit Modelliermasse. Für das leibliche Wohl sorgt der Förderverein Museumslandschaft. Auf die Besucher warten deftige Brotzeiten, wie warme Suppe oder Pfundstopf. Dazu werden Zoiglbier, Wein und andere Getränke ausgeschenkt. Für die musikalische Unterhaltung sorgt die Gruppe „Zeitlos“.

Theaterfahrt nach Selb

Am Samstag, den 5. Oktober, findet im Theater Selb um 19.30 Uhr die "Irish Folk Night" statt. Zu Musik und Gesang aus Irland kommen auch irische Tänze. Unkostenbeitrag für Fahrt und Eintritt

20 €. Anmeldung zur Fahrt nimmt die Stadtverwaltung Mitterteich, Telefon-Nr. 09633 89-110 entgegen. Abfahrt ist um 18.15 Uhr am Unteren Marktplatz in Mitterteich.

Kosmetikboutique
von 7.10. – 12.10.
Geburtstags-Rabatt
6%
über das gesamte Sortiment
Zusätzlich nimmt jeder Kunde täglich im Aktionszeitraum an einer Verlosung eines Gutscheins über **60%** seines nächsten Einkaufs teil (Montag – Samstag).
Nutzen Sie die Chance! Ich würde mich freuen. Ich danke von Herzen für die zahlreichen Glückwünsche zu meinem sechs/null Geburtstag.
Agnes Kamm
Mo.–Sa. 9.00–12.00, Mo.–Mi., Fr. 14.30–18.00 Uhr
Die. u. Do. Nachmittag geschlossen
Ich freue mich auf Sie!
A. Kamm | Dr. –Karl-Stingl-Str. 10 | 95666 Mitterteich

handcrafted furniture
SCHREINEREI WEISS
Ludwig Erhard Str. 8, 95666 Mitterteich
Tel. 09633 / 733 - Mobil: 0171 / 3008372 - E-Mail: info@schreinerei-weiss.com
www.schreinerei-weiss.com

EHC Stifftland Mitterteich Heimspiel
25. Oktober, 20.00 Uhr
EHC Stifftland – ERC Regen

Traumhafte Bedingungen für Tennisspieler

29 Teilnehmer bei Stadt- und Vereinsmeisterschaften des SV Mitterteich

Mitterteich. (jr) Mit herrlichem Wetter wurden die 29 Tennisspieler belohnt, die an den Stadt- und Vereinsmeisterschaften des SV Mitterteich teilnahmen. Bei strahlendem Sonnenschein machte das Spielen auf der schmucken Vereinsanlage gleich noch mal mehr Spaß, als ohnehin. Insgesamt nahmen 14 Herren und 15 Kinder und Jugendliche an den Meisterschaften teil.

Eine Damenkonkurrenz konnte leider nicht ausgetragen werden. Für die Sieger und Platzierten hab es Pokale, Medaillen und Urkunden.

Turnierleiter Harald Kilian berichtete von attraktiven und spannenden Spielen, die ohne Probleme abgewickelt werden konnten. Dank galt den Eltern, die ihre Kinder zu den Spielen regelmäßig brachten und auch wieder abholten. „Wir sahen bei



Die Sieger und Platzierten der Herren bei den Tennis-Stadtmeisterschaften, (von links) mit Wolfgang Kolb, Walter Messer, Hans-Peter Kern, Andreas Käs, Hannes Kern, Martin Werner, Matthias Zwerenz, Jochen Berr, 2. Bürgermeister Stefan Grillmeier und Turnierleiter Harald Kilian. (jr) Bilder: jr

dem tollen Wetter Super-spiele, die aber jederzeit fair verliefen“, sagte Kilian. 2. Bürgermeister Stefan Grillmeier überbrachte der Tennisfamilie den Dank der Stadt Mitterteich und lobte ausdrücklich die vorzügliche Nachwuchsarbeit des Vereins. „Kinder und Jugendliche sind die

Basis des Vereins, sie für den Tennissport zu begeistern ist Hauptaufgabe des Vereins“, sagte Grillmeier, der zudem eine Zusammenarbeit mit der Schule ins Gespräch brachte. Im Anschluss gab es die Siegerehrung, die Harald Kilian und Stefan Grillmeier vornahmen.

Die Ergebnisse im Nachwuchs: U14: 1. Noel Schmid, 2. Anna-Lena Messer. U12: 1. Jonas Schicker, 2. Philipp Dietz, 3. Leon Gleißner und Paul Schug. U10: 1. Jakob Burger, Emma Geiß, 3. Valentina Schmid. U10 B-Runde: 1. Kim Faltenbacher, 2. Oliver Kutzer. U9: 1. Felix Käs, 2. Fabian Dietz, 3. Lars Lang, 4. Luca Schug. U14/U12-Doppel: 1. Noel Schmid/Philipp Dietz, 2. Jonas Schicker/Leon Gleißner, 3. Anna-Lena Messer/Paul Schug.

Herreneinzel: 1. Martin Werner, 2. Matthias Zwerenz, 3. Hannes Kern und Manuel Ernst. Hobby Herren: 1. Walter Messer, 2. Jochen Berr, 3. Herbert Schicker. Herrendoppel: 1. Martin Werner/Hans-Peter Kern, 2. Matthias Zwerenz/Wolfgang Kolb, 3. Hannes Kern/Walter Messer und Andreas Käs/Manuel Ernst.

Tennis-Spartenleiter Wolfgang Kolb berichtete abschließend von einer erfolgreichen Saison der SV-Tennisspieler. In der zurückliegenden Saison wurden die Junioren 18 und die Herren 60 jeweils Meister ihrer Bezirksklasse.



Stark im Kommen ist der Nachwuchs in der Sparte Tennis des SV Mitterteich. Schon seit Jahren wir da erfolgreiche Nachwuchsarbeit geleistet. Unser Bild zeigt die Kinder und Jugendlichen, die bei den Stadtmeisterschaften ganz vorne waren, mit den Ehrengästen und Verantwortlichen des SV. (jr)

Impressum:

„Mitterteicher Taferl“

Herausgeber: Gewerbeförderverein e. V. Mitterteich

Erscheinungstag: Freitag, 27. September 2019

Erscheinungsweise: 11 mal jährlich

Redaktion: Josef Rosner
Gewerbeförderverein Mitterteich (verantwortlich)
Telefon 09632/8513
E-Mail: Rosner.Josef@t-online.de

Anzeigen: Alexander Süß (verantwortlich)

Projektleitung: Alan Ribica, Tel. 0961/85-227
E-Mail: ar@oberpfalzmedien.de

Druck: Druckzentrum Der neue Tag
Für den Anzeigeninhalt ist der Auftraggeber selbst verantwortlich. Für Irrtümer wird keine Haftung übernommen.

Gesamtherstellung:
Oberpfalz Medien, Der neue Tag, Weigelstraße 16
92637 Weiden

Auflage: 8500 Exemplare
Verteilung: Mitterteich, Konnersreuth, Wiesau, Fuchsmühl, Friedenfels, Waldershof.
Mit Namen gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Artikel und Beiträge – Nachdruck verboten.
Für eingesandte Bilder muss das Copyright beim Einsender liegen. Etwaige Forderungen geben wir ansonsten an den Einsender weiter.

ZUHAUSE

PFLEGEN
HELFFEN
BERATEN

Ambulante Krankenpflegestation
Katholische Kirchenstiftung

Unterer Markt 5
95666 Mitterteich
Telefon 09633 / 4490
Fax 09633 / 918157

ambulante-krankenpflegest.mitterteich@kirche-bayern.de

Neue Info-Broschüre und Flyer für Wander- und Radwege

Alles von A – Z in der Ferienregion der VG Mitterteich – Neue Karte für Wander- und Radwege

Mitterteich. (jr) Tourismus gewinnt auch in der Region rund um Mitterteich immer mehr an Bedeutung, nicht zuletzt wegen des Campingplatzes in Großbüchlberg. Diesem Umstand trägt die VG Mitterteich Rechnung und hat eine neue Info-Broschüre herausgebracht. Unter dem Titel „Freizeit, Sehenswertes und Bierkultur“ gibt es alles von A – Z, darüber hinaus Infos über Gastgeber und Gaststätten. Die Broschüre ist in einer Auflage von 2000 Exemplaren erschienen.

Aufgelistet ist alles von A – Z, von Angeln, Apotheken bis hin zu Wintersport und Zoiglkalender. Beschrieben werden die Freizeiteinrichtungen, Erlebnisspielplätze, das Frei- und Hallenbad, Minigolf- und Pit-Pat-Anlage, Sommerrodelbahn und vieles



Die drei Bürgermeister der VG Mitterteich, Roland Grillmeier und Ernst Neumann (von links), sowie Johann Burger präsentieren gemeinsam mit Gabi Bleistein (Mitte) und Gerlinde Lang die neue Info-Broschüre und den Flyer für Wander- und Radwege rund um Mitterteich. Beide neuen Exemplare liegen im Rathaus für Interessenten auf. (jr) Bild: jr

andere mehr. Dargestellt wird Sehenswertes in der Verwaltungsgemeinschaft, ebenso die Gaststätten und Einkehr- und Übernachtungsmöglichkeiten. Nicht fehlen darf ein Stadtplan mit Straßenverzeichnis, damit sich jeder Gast auch zurecht findet. Die Info-Broschüre liegt in der Tourist-Info auf. Gabi Bleistein

(Tourist-Info) und Gerlinde Lang (Tourismusförderverein) werben zudem um neue Mitglieder, die gerne auch privat zum Verein stoßen können, ohne gastronomisch tätig zu sein. Sie wollen den Verein auf breitere Schultern stellen. Neu herausgegeben wurde ein Flyer über die Wander- und Radwege rund um Mitter-

teich. 5000 Exemplare wurden bestellt, sie liegen ebenfalls im Rathaus für Interessenten auf. Entstanden ist eine große Karte, mit Hinweise auf die Wanderwege des Stiftlandes. Beschrieben ist, unter anderem, der Waldbesinnungsweg in Konnersreuth, ein Historischer Spaziergang im Stadtgebiet, der Mühlenweg, der Petersklauen-Rundweg, oder der Schmetterlingsweg. Weiter gibt es Tipps und Ratschläge für Radtouren rund um Mitterteich. Insgesamt zehn verschiedene Wanderwege sind genau beschrieben, mit Angaben über die Länge, bis hin zu Einkehrmöglichkeiten. Die Verantwortlichen waren abschließend überzeugt, etwas Nützliches und Gutes sowohl für Einheimische als auch Touristen geleistet zu haben.



Raiffeisen

Geschäftsbereich Ware der Volksbank Raiffeisenbank Nordoberpfalz eG
Tirschenreuth, Bahnhofstraße 41/43, Tel. 09631/86-488

In BAYERN und BÖHMEN daheim!

Jetzt bereits Winterreifen zu Frühbezugspreisen ordern!

Damit der Winter nicht überraschend kommt!



z.B. 195/65 R 15T schon ab 59,00 €

205/55 R 16H schon ab 69,00 €

inkl. fachgerechter Montage, Wuchten sowie Altreifenentsorgung.

Bestellen Sie jetzt und zahlen Sie bei Reifen-Abholung oder -Montage an Ihrem Auto.

Termine für Reifenwechsel nehmen wir schon jetzt gerne entgegen!

Wir führen auch Reifenreparaturen aus!



Landwirte aufgepasst: SONDERAKTION NUR FÜR KURZE ZEIT mit Ackerschlepper- und Landwirtschafts-Reifen.

Ihr Ansprechpartner im Reifencenter:
Alfred Stich, Telefon 09631/86-488



Volksbank Raiffeisenbank Nordoberpfalz eG

www.raiffeisen-nopf.de

Wir sind weiterhin gerne für Sie da!

Feines von A-Z ACHATZ Weinhandel

Weinhandel

Weinberatung

Weinseminare

Sekt und Champagner

Spirituosen- und Likörspezialitäten

Lindt-Schokoladen & Pralinen

Präsente & Geschenkgutscheine

Kolpingstr. 2a
Eingang Karolinenstr. Tel. 09632/1386
95652 Waldsassen Fax 09632/1081 weinkeller.achatz@gmx.de





Das Bad - Die Heizung - Der Strom

SCHMELLER

WIR STELLEN EIN

Kundendienst-Techniker im Bereich Heizung/Sanitär

Anlagenmechaniker, Heizung/Sanitär-Installateure

Bauleiter, Meister, Ingenieure

Bewerbung an kariere@schmeller-waldsassen.de

Schmeller Installations GmbH | Schulstraße 10-12 | 95652 Waldsassen

Veranstaltungs- Vorschau



Stadt Mitterteich – Musiksommer

6. 10., 16.00 Uhr, **Trompeten und Orgel – Konzert**
Kath. Pfarrkirche – Kirchenchorgemeinschaft, Musik: NOPf-Brass
- 12., 10., 19.00 Uhr, **Böhmischer Abend im Josefsheim** mit der
Stadtkapelle Mitterteich
18. 10., 19.00 Uhr, **Museumsnacht im Museum Mitterteich**

Museum Mitterteich Porzellan – Glas - Handwerk

Museumsnacht von 19.00 bis 24.00 Uhr im Museum Mitterteich.
Livemusik mit der Gruppe „Zeitlos“. Der Museumsförderverein bietet
Zoigl, Wein und eine deftige Brotzeiten an. Briefmarken Kauf- und
Tauschbörse, Spinn- und Zwirnvorführung.

Sonderausstellung „Dr. Karl Stingl – Die Post vor 100 Jahren und heute“

In diesem Jahr wäre der Mitterteicher Ehrenbürger Dr. Karl Stingl
155 Jahre alt geworden. Seit seiner Karriere bei der Post hat sich das
Unternehmen stetig weiterentwickelt.
Die Ausstellung zeigt, wie sich die Bereiche des Postwesens bis heute
verändert haben.

Mehrgenerationenhaus – Offener Treff Marktcafé, Telefon 09633 918623

2. 10., 9.00–11.30 Uhr, **Familienfrühstück – für alle mit Kindern
bis 3 Jahre.** Anmeldung unter 09633 918623

2. 10., 19.00–21.00 Uhr, **VHS Tirschenreuth – Vortrag „Seelische
Gesundheit“.** Infos und Anmeldung unter 09631 88205
3. 10., **geschlossen**, Tag der Deutschen Einheit
12. 10., 10.00–12.00 Uhr, **Computersprechstunde für Senioren.**
Hilfe für Smartphone, Laptop & Co
12. 10., 9.00–11.30 Uhr, **Frauenfrühstück „Ich bin doch selbst etwas
wert“.** Vortrag von Gemeindefereferentin Gertrud Hankl.
Karten zu 9,90 € bereits erhältlich
29. 10., 14.30 Uhr, **„Erzählcafé“** mit Monika Beer-Helm
im Offenen Treff

Regelmäßige Termine

**Gute Laune Frühstück im Offenen Treff – jeden Freitag von 9.00
bis 12.00 Uhr.** Für Jung und Alt, Groß und Klein

„Dienstagscafé“ mit Spielenachmittag. Gemütlicher Treff bei Kaffee
und Kuchen. Jeden Dienstag von 14.00 bis 17.00 Uhr

Donnerstagscafé & Sonntagscafé. Gemütlicher Treff bei Kaffee
und Kuchen von 14.00 bis 17.00 Uhr

Strick- und Häkelrunde „Flotte Nadeln“.
14. und 28. 10. ab 19.00 Uhr

Schachclub: Spiel-Abend im Marktcafé.
Jeden Dienstag ab 19.30 Uhr

Das Büro des Mehrgenerationenhauses ist Montag- Freitag von 08:00
bis 12:00 Uhr geöffnet.

Betreutes Wohnen
in vertrauter Umgebung

Staatlich geprüfte
Krankenschwestern
und Hauswirtschafterinnen betreuen Sie!



AWO

Gut, dass es die AWO gibt!



● Krankenpflege



● Mobiler
Hilfsdienst





● Altenpflege



● Der Bunte
AWO-
Laden

● Täglich frisch gekochtes Essen direkt ins Haus

Wir sind für Sie da – rund um die Uhr

AWO-Bürgerhilfsstelle Mitterteich
☎ **09633/3888**
Dennerleinplatz 3



50 Jahre

FENSTER . ROLLADEN . HAUSTÜREN
ROLLADENKASTENSANIERUNG . MARKISEN . SONNENSCHUTZ

Fenster . Haustüren . Rollläden
Rolladenkästen . Minirolläden
Markisen . Jalousien . Rolltore
Wintergärten . Raffstoren
Insektenschutz

BERATUNG . AUFMASS . MONTAGE
KUNDENDIENST . REPARATUREN

95692 Konnersreuth . Gesteinerstraße 59
Telefon 09632/92310-0



B1

Auf Wunsch
erhöhte
Sicherheit B1
für alle
**Fenster-
systeme**
OHNE AUFPREIS!

4 massive Sicherheitsverriegelungen mit Acht-
kant-Pilzkopfverriegelungen und Sicherheits-
schließeblechen in bewährter Stahlausführung.

konnersreuth@rollo-raab.de

Stadtkapelle Mitterteich lädt zum Böhmischem Abend ein

Am Samstag, 12. Oktober geht im Josefsheim ab 19 Uhr los – Heuer Holzstammsägenwettbewerb – Jetzt schon anmelden



Die Mitterteicher Stadtkapelle (Bild) lädt für Samstag, 12. Oktober ab 19 Uhr zum dritten Böhmischem Abend in Josefsheim ein. Geboten wird ein Abend schönster Blasmusik aus Böhmen. Erstmals findet dazu ein Holzstammsägenwettbewerb statt, bei dem es schöne Preise zu gewinnen gibt. Der Eintritt beträgt vier Euro. (jr) Bild: jr

Mitterteich. (jr) Bereits zum dritten Mal in Folge lädt die Stadtkapelle Mitterteich zum Böhmischem Abend ein. Geleitet wird am Samstag, 12. Oktober ab 19 Uhr, Einlass ab 18.30 Uhr, im großen Saal des Josefsheims. Zur Einstimmung spielt ab 19 Uhr die Jugendstadtkapelle, ab 19.30 Uhr die Stadtkapelle. Der Eintritt kostet vier Euro, Karten gibt es nur an der Abendkasse. Für das leibliche Wohl ist mit bayerischen Schmankerln bestens gesorgt.

Liebhaber traditioneller böhmischer Musik werden voll auf ihre Kosten kommen, kündigt Dirigent Oliver Lip-

fert schon jetzt an. Zu hören sind Klassiker der böhmischen Blasmusik, aber auch neueste böhmische Musik. Natürlich erfüllen die Musiker auch gerne Musikwünsche aus dem Böhmer- und Egerland. Erstmals findet heuer ein Holzstammsägenwettbewerb statt. Zweier-Teams können sich schon jetzt anmelden, unter Tel. 09633/7959933, oder per Email dirigent@stadtkapelle-mitterteich.de Auf die besten und schnellsten Säger warten schöne Preise. Die Stadtkapelle freut sich auf viele Besucher und einen schönen und unvergessenen Abend voll Musik aus der Heimat.

Sprechstunde Sozialverband im Rathaus

SoVD
Sozialverband
Deutschland

Jeden letzten Donnerstag im Monat, von 8.30 Uhr bis 10.00 Uhr im Rathaus Mitterteich

Nächster Termin: Donnerstag, 31. Oktober 2019

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Frau Schreiner, Rechtsberatung Sozialberatungsstelle Nürnberg, Tel. 0911 9801501

Veranstaltungen des Seniorenbeirates im Oktober

- **9. Oktober: Kath. Frauenbund**
19 Uhr: Musikalischer Rosenkranz mit dem Frauenbund-Chor; anschließend gemütliches Beisammensein im Bräustüberl Helgert
- **10. Oktober: Kath. Seniorenkreis**
Bunter Seniorennachmittag in Waldsassen; Abfahrt ist um 14 Uhr beim Josefsheim
- **16. Oktober: Evang. Seniorenkreis**
Kirchweihausflug mit Mittagseinkehr, Fahrt ins Blaue; Abfahrt um 11 Uhr
- **17. Oktober: Wanderfreunde Mitterteich**
Kaffee trinken im „Bauer Haus“, Treffpunkt ist um 14 Uhr beim Josefsheim
- **21. Oktober: Rentner- und Ruhestandsbeamte**
Kirchweihfahrt zum Gasthof Blei: Mittagessen, Spaziergang, Abendessen; Abfahrt ist um 11 Uhr beim Josefsheim
- **Handarbeitstreffen des Frauenbundes im Josefsheim**
Jeden 2. Mittwoch ab 18 Uhr
- **Senioren-gymnastik des TUS Mitterteich mit Fr. Laumer**
Montags von 19-20 Uhr in der Turnhalle über dem Hallenbad

Seniorenbüro



Der Stadt Mitterteich
Kirchplatz 4 – 5, 1.OG im Mehrgenerationenhaus,
Tel.: 09633-6789996
Öffnungszeiten
Montag und Freitag 9.00–12.00 Uhr,
Donnerstag 14.00–17.00 Uhr

Schöne Karten für jeden Anlass!

SCHNELL, KOMPETENT, ZUVERLÄSSIG

Weihnachten Hochzeit Kommunion Geburtstag

wittmann.media

Neualbenreuther Str. 10 · Waldsassen · Tel. 09632 91310 www.wittmann.media

„Jeder darf und soll sich einbringen“

Stadt will gemeinsam mit dem Roten Kreuz eine Nachbarschaftshilfe aufbauen

Mitterteich. (jr) Unter dem Projekt „Aktive generationenfreundliche Gemeinde“ läuft der Versuch, eine Nachbarschaftshilfe in der Stadt aufzubauen. Gemeinsam wollen dies die Stadt, Seniorenbeauftragter Ernst Bayer und das Seniorenbüro mit Christiane Bleistein in Zusammenarbeit mit dem Roten Kreuz bewerkstelligen. Frau Bleistein berichtete, dass es der Wunsch vieler Bürgerinnen und Bürger ist, eine Nachbarschaftshilfe in Mitterteich aufzubauen. Dies hat auch eine eigens durchgeführte Bürgerbefragung ergeben.

Die Trägerschaft für das Projekt hat der BRK-Kreisverband übernommen, gemeinsam mit der örtlichen BRK-Bereitschaft Mitterteich wird jetzt der Versuch gestartet, diese Nachbarschaftshilfe aufzubauen. „Der erste Schritt dabei ist nicht das Helfen, sondern der organisatorische Aufbau und die Gründung“, sagte Christiane Bleistein vom Seniorenbüro der Stadt. Gesucht werden interessierte Personen, die sich in einem Organisations- und Gründerkreis einbringen wollen. Jeder soll und darf sich in seinem für sich selbst passenden Zeitrahmen, Um-



Wollen die Nachbarschaftshilfe in Mitterteich auf die Beine stellen. Mit dabei sind (von links) BRK-Kreisgeschäftsführer Holger Schedl, BRK-Bereitschaftsleiter Robert Hoyer, Christiane Bleistein und Bürgermeister Roland Grillmeier. Im kommenden Jahr soll das Projekt gestartet werden. (jr)Bild: jr

fang und Tätigkeit einbringen. Keinesfalls soll es eine Überforderung geben. Ziel der Nachbarschaftshilfe sind Besuchsdienste, Einkaufsdienste, Fahr- und Begleitdienste, Unterstützung bei Behördenangelegenheiten, Hilfe beim Ausfüllen von Anträgen, kleine handwerkliche Hilfen (wie Wechseln einer Glühbirne, Regal anbringen), weiter soll es eine Anlaufstelle für Beratung und Information geben. Bei Bedarf und entsprechender Nachfrage, so Frau Bleistein, sollen die Angebote später erweitert werden. Bürgermeister Roland Grillmeier will noch im Oktober ein erstes Infotreffen durchführen. All diese Dienste werden auf ehrenamtlicher

Basis geleistet. Der Bürgermeister machte deutlich, dass der Seniorenbeirat seit den 80er Jahren in Mitterteich herausragende Arbeit leistet. Schon vor einigen Jahren war damals das Angebot „Kleine Dienste“ aus der Taufe gehoben worden, aber mangels Nachfrage wieder eingestellt worden. Grillmeier dankte Frau Bleistein, sie ist seit Oktober vergangenen Jahres im Amt und Seniorenbeauftragter Ernst Bayer für ihre wertvolle Arbeit. Gemeinsam mit dem örtlichen Roten Kreuz als starken Partner soll jetzt die Nachbarschaftshilfe neu aufgebaut werden. Bereitschaftsleiter Robert Hoyer und Kreisgeschäftsführer Holger Schedl haben ihre Mitarbeit

signalisiert. Das Rote Kreuz hat durch Nachbarschaftshilfen in Bärnau, Plößberg, Brand und Pullenreuth schon Erfahrung, auf die jetzt auch Mitterteich zurückgreifen kann. Den kompletten bürokratischen Aufwand übernimmt dankenswerter Weise der BRK-Kreisverband. Robert Hoyer wünschte sich, dass sich möglichst viele Frauen und Männer für dieses Ehrenamt melden, ein erstes Konzept, so Hoyer, existiert bereits. Wer Interesse hat, sich in der Nachbarschaftshilfe mit einzubringen, soll sich bei Christiane Bleistein melden, Tel. 09633/6789996, oder christiane.bleistein@mitterteich.de Ihr Büro befindet sich im ersten Obergeschoss des Mehrgenerationenhauses, Öffnungszeiten dort sind Montag und Freitag jeweils von 9 bis 12 Uhr und Donnerstag von 14 bis 17 Uhr. Ziel ist es, die Nachbarschaftshilfe im kommenden Jahr zu starten.

Eislauf-Führerschein

Mitterteich. (jr) Die Stadt Mitterteich lädt wieder zum Erwerb des Eislauf-Führerscheins ein, der vom 28. bis 31. Oktober (Herbstferien) in der Eishalle erworben werden kann. Kurs I startet jeweils von 9.15 bis 10.45 Uhr, Kurs II findet von 11 bis 12.30 Uhr statt. Ziel des Kurses ist es, dass die Kinder ohne Hilfe fahren, bremsen, ausweichen und am Publikumslauf teilnehmen können. Sie lernen das Gleichgewicht zu halten, vorwärts fahren und Bogen fahren. Erfahrene Eisschnellläufer vermitteln den Kindern spielerisch das Erlernen des Eislaufens. Die Kosten für einen Kurs belaufen sich auf 49 Euro. Anmeldungen und weitere Infos bei Astrid Häring, Tel. 09633/89113.

DER NEUE NISSAN MICRA.



DER NEUE NISSAN QASHQAI.



DER NEUE NISSAN X-TRAIL.



Ihr zuverlässiger NISSAN und 1A-Partner in Ihrer Nähe.

AUTOHAUS BRAUNSCHLÄGER GmbH & Co. KG
 Konnersreuther Str. 6e, 95652 Waldsassen
 Tel.: 09632-2237, www.autohaus-braunschlaeger.de
Reparatur & Service für ALLE Marken!





Ganz besondere Bilder „Gegen das Vergessen“

Jürgen Lauterbach präsentiert Bilderausstellung in den Räumen der Volksbank Raiffeisenbank Nordoberpfalz

Mitterteich. (jr) „Wir unterstützen gerne aufstrebende Künstler aus der Region und geben ihnen die Möglichkeit, sich einer breiteren Öffentlichkeit präsentieren zu können“, sagt Geschäftsstellenleiter Dieter Ernstberger, als er jetzt gemeinsam mit Fotografen Jürgen Lauterbach die Fotoausstellung in den Geschäftsräumen am Oberen Markt eröffnete. Die Ausstellung trägt den Namen

Saftpresse Mitterteich am Samstag, den 5. 10., in Betrieb

Anmeldung zur Terminvergabe bis spätestens Donnerstag sowie nähere Infos bei Alfred Hecht von 8 bis 12 Uhr und von 14 bis 17 Uhr unter 09633/676.

Apfelsaft aus Mitterteich

Dank der reichen Ernte im letzten Jahr sind bei Obst- und Gartenbauverein noch Saftvorräte vom Vorjahr aus Obstspenden und Vereinsbeständen vorhanden. Deshalb und da die Qualität in der Regel unverändert gut ist,

„Gegen das Vergessen“. Die Bilder zeigen zumeist die Innenansicht historischer alter Gebäude, die schon nahezu in Vergessenheit geraten sind. Die Ausstellung ist zu den üblichen Geschäftszeiten noch bis zum 15. Oktober geöffnet. Für Jürgen Lauterbach ist es die erste Fotoausstellung, die er außerhalb der KJF-Werkstätten zeigt. In der dortigen Werkstatt hat der Montagearbeiter schon drei große Ausstellungen im Rahmen des Werkstattfestes präsentiert. Lauterbach gehört in der KJF-Werkstätte auch dem Werkstatttrat an. In der jetzigen Ausstellung zeigt Lauterbach 22 Bilder in DIN A3-Größe. Sie zeigen zumeist verfallene Gebäude, mit einem gewissen historischen Hintergrund, sogenannte „Lost Places“. Jürgen Lauterbach reist für seine Bilder, wie es selber sagt,

kann Mitterteicher Saft noch immer bei BIO-Bauer oberen Markt gekauft werden. Sollte es Grund zur Beanstandung geben, wird problemlos umgetauscht. Der Erlös kommt der ehrenamtlich betriebenen Saftpresse zu Gute.

durch ganz Deutschland. Ein Großteil der Bilder stammen aus Ostdeutschland. Dann ist er mit seiner Kamera „Canon EOS 1000 D“ unterwegs und hält oft finstere aber vielsagende Eindrücke fest. Lauterbach ist Gründungsmitglied des Inklusiven Mitterteicher Fotografenstammtisches, der Ende 2017 gegründet wurde. Bei den regelmäßigen Treffen und in wechselnder Besetzung wird über diverse Themen und Aspekte der Fotografie gesprochen. Es werden Tipps und Tricks ausgetauscht, aber auch die Geselligkeit kommt nicht zu kurz. Ein weiterer Grund für die Gründung des Fotografenstammtisches war, Menschen

mit Behinderung zu zeigen, dass auch Menschen mit Behinderung fotografische Fähigkeiten entwickeln können. Ganz besonders bedankte sich Lauterbach bei seinem Freund Philipp Höftmann, für die vielen Fahrdienste, sowie bei den KJF-Werkstätten Mitterteich für die gewährte tatkräftige Unterstützung und Vertrauen in ihm. Wenn die Ausstellungsbesucher die Bilder betrachtet haben, werden sie gebeten, sich in das aufliegende Gästebuch einzutragen. Begleitet wurde Jürgen Lauterbach zur offiziellen Eröffnung von Einrichtungsleiter Dr. Karl G. Kick und Michael Hahn, Sozialdienst der KJF-Werkstätten.

Festliches Bläserkonzert

Mitterteich. (jr) Das Ensemble Nordoberpfalz-Brass lädt gemeinsam mit dem Organisten Walter Thurn am Sonntag, 6. Oktober, um 16 Uhr zu einem Konzert in der Stadtpfarrkirche St. Jakob in Mitterteich. Der Eintritt ist frei.

Auf dem Konzertprogramm steht eine Reise durch die verschiedenen Epochen – angefangen von feierlicher Blechbläsermusik über Jazz-Nummern

bis hin zur modernen Pop-Ballade. Walter Thurn wird das Konzert mit drei Orgelwerken bereichern. Den Höhepunkt werden die beiden gemeinsamen Stücke für Blechbläser und Orgel bilden. Das 2014 gegründete Ensemble besteht aus Rene Bauer (Trompete), Johannes Kellermann (Trompete), Josef Neubauer (Horn), Jonas Bäumler (Posaune) und Patrick Oroudji (Tuba).

NEUE HEIZUNG ?

BESTMÖGLICHE BERATUNG

pöllinger

Bad & Heizung

Tel. 09632 1269 | Kirchenstr. 1 | Waldsassen

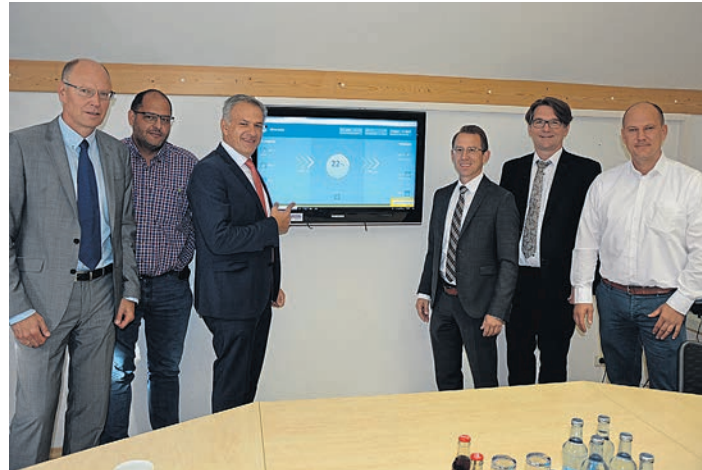


„Wir machen die Energiewende in unserer Region sichtbar“

Stadt Mitterteich hat als erste Kommune im Landkreis einen eigenen „Energiemonitor“ auf der Homepage

Mitterteich. (jr) Als erste Kommune im Landkreis hat die Stadt Mitterteich jetzt einen eigenen Energiemonitor auf der Homepage der Stadt. Damit schafft die Stadt Transparenz, was den Energieverbrauch angeht. „Wir machen die Energiewende in unserer Region sichtbar“, sagte Bürgermeister Roland Grillmeier bei der Präsentation im Rathaus. Die Energiedaten zu Verbrauch und Erzeugung werden alle fünfzehn Minuten aktualisiert. So kann der Betrachter schnell erkennen, wie viel Energie aus Eigenerzeugung und wie viel Energie eingespeist werden muss, um den Strombedarf zu decken. Näheres dazu auf der Homepage www.mitterteich.de

Wir übernehmen damit in der Region eine Vorreiterrolle“, sagte Bürgermeister Roland Grillmeier und verwies darauf, dass Energiesparen derzeit in aller Munde ist, „nur wir als Stadt machen dies jetzt auch sichtbar“. Mitterteich als Industriestandort kann sich aktuell mit 22 bis 22 Prozent an selbst erzeugter Energie versorgen. Klar ist, dass die Firma Schott einen Großteil an Energie braucht. Standortleiter Stefan Rosner macht denn auch deutlich, dass ohne zuverlässigen Strom der Standort stark gefährdet wäre. In



Stellten den Energiemonitor der Stadt Mitterteich vor, der ab sofort auf der Homepage der Stadt einsehbar ist. Darin aufgezeigt wird der Stromverbrauch der Stadt und wie hoch der Anteil erneuerbarer Energien ist. Bei der Präsentation mit dabei waren (von links) Stefan Rosner (Schott), Max Zintl (Green Energy), Bürgermeister Roland Grillmeier, sowie Dr. André Zorger, Markus Windisch und Michael Wittmann, alle vom Bayernwerk. (jr) Bild: jr

einigen ausländischen Standorten des Unternehmens ist die Stromversorgung bei weitem nicht so gesichert wie in Deutschland. „Unser Energiestandort Deutschland ist Spitze“, sagte Rosner und verwies auf die Versorgungssicherheit mit Strom. Gleichwohl räumte er ein, dass auch Schott im Wettbewerb mit anderen Unternehmen weltweit steht. Dr. André Zorger (Bayernwerk) dankte der Stadt Mitterteich, dass sie ein starker Partner des Unternehmens sind, „wir freuen uns, ihr Partner sein zu dürfen“. Weiter sagte er, „möglichst grüne Energie lokal zu erzeugen und zu verbrauchen, dieses Ziel haben

die Energieversorger und ihre Kunden gleichermaßen. Um dieses auch zu schaffen, brauchen Kommunen und Landkreise zuallererst einen Überblick über die örtliche Energiesituation. Mit dem Monitor schaffen wir Transparenz und zeigen, wo der Strom herkommt“. Mit Blick auf dem Monitor lässt sich schnell erkennen, wie unabhängig kann sich eine Stadt mit Energie versorgen und wie hoch ist der Anteil erneuerbarer Energien. Jetzt kann der Bürger zuhause die Energiewende mit nachvollziehen und sich schnell einen Überblick verschaffen. Schott-Standortleiter Stefan

Rosner sagte, „unser Betrieb am Standort läuft 24 Stunden rund um die Uhr. Wir sind von einer zuverlässigen Lieferung an Energie abhängig. Strom ist für uns Voraussetzung, dass wir erfolgreich sein können“. Ganz klar beschäftigt sich auch Schott mit dem Abbau an CO₂, einige Maßnahmen sind da am Laufen oder werden noch durchgeführt. Ziel ist das Einsparen von Energie, sagte Rosner. Unternehmer Max Zintl (Firma Green Energy) machte deutlich, dass Biomasse zur Stromgewinnung noch erhebliches Potential hat. „Mit Gülle und Mist könnte das Volumen verdoppelt werden“, sagte Zintl, der weiter darauf verwies, dass auch im Bereich Wasserstoff noch enormes Potenzial vorhanden sei. Michael Wittmann (Bayernwerk) machte deutlich, dass es viele dezentrale Energieversorger gibt, die ins Netz einspeisen. Gleichzeitig sprach er von Herausforderungen für den Energiemarkt, diesen Energiemix zu bündeln. „Die Energieversorgung wird immer vielschichtiger, mit dem Monitor wollen wir das auch sichtbar machen“. Für Bürgermeister Roland Grillmeier nimmt Deutschland bei der Energiewende in der Welt einen Spitzenplatz ein, „kein Land in Europa tut mehr“.

Analog + ISDN + VoIP =
ALL-IN!

COMcompact 4000

Für alle Netze, alle Endgeräte und jeden, der's gern unkompliziert hat. Die neue COMcompact 4000 macht den Wechsel auf ALL-IP zur einfachsten Übung.

- Bis zu 3 S₀-Ports / 8 a/b-Ports
- 4 VoIP-Kanäle im Grundausbau
- Erweiterbar bis 16 Teilnehmer
- 10 Amtgespräche gleichzeitig
- Einfach zu installieren
- Voicemail im Grundausbau

Zeitler
Kommunikationssysteme
Vorstadt 25
95666 Mitterteich
Telefon 09633/8254
Fax 09633/8353

www.cuerswald.de

**Geprüfter Wirtschaftsmediator
IHK Nürnberg (seit 2006)**

Edgar Wenisch

**Unternehmens –
Ehe – Familien –
Nachbarschafts –** } **Mediation**

**Streit kostet Geld, Zeit, Kraft und Nerven –
ich begleite Sie auf dem Weg zu einer Lösung
ohne Gerichtsverfahren**

Telefon 09632/91 69-88 Telefax –89, Mobil 0170/ 44 65 23 5
e.wenisch@sachverstaendigenbuero-edgar-wenisch.de

Straßenleuchten werden auf LED umgestellt

Ab Mitte Oktober werden fast 500 Langfeldleuchten umgerüstet

Mitterteich. (jr) Insgesamt fast 1200 Straßenlampen werden in der Stadt Mitterteich und seiner Ortsteile auf LED umgerüstet. Ein Großteil davon in den Wohngebieten ist bereits umgerüstet. Kosten hierfür waren rund 400000 Euro. Jetzt ab Mitte Oktober werden die Langfeldleuchten an den Ein- und Ausfahrtsstraßen der Stadt und in den Ortsteilen ebenfalls auf LED umgerüstet. Genau 492 Lampen werden umgerüstet, die Umrüstkosten betragen rund 340000 Euro. Die Einsparung an Energie beträgt rund 66 Prozent. Betragen die Kosten für den Energieverbrauch der Straßenlampen im Jahr 2016 noch 68395 Euro, so sollen sie im kommenden Jahr nur noch 24174 Euro betragen. Gefördert wird das Projekt mit rund einem Drittel aus staatlichen



Ab Mitte Oktober werden weitere 492 Landfeldleuchten auf LED umgerüstet, wie hier in der Waldsassener Straße. Nach Fertigstellung der Maßnahme hat die Stadt die komplette Straßenbeleuchtung auf energiesparende LED umgestellt. Darüber freuen sich Bürgermeister Roland Grillmeier (Mitte), sowie Dr. André Zorger (links) und Markus Windisch von den Bayernwerken. (jr) Bild: jr

Geldern. Bürgermeister Roland Grillmeier freut sich, dass die Stadt ihre Straßenlampen bald zu hundert Prozent um-

gerüstet hat. Der Eigenanteil der Stadt an den Kosten beträgt rund 400000 Euro, dieses Geld hat sich aber nach

sieben Jahren amortisiert. Bürgermeister Roland Grillmeier dankte Günther Deiner (Bauamt), der sich sehr für die Umrüstung eingesetzt hat, die letztlich dann abgeschlossen sein wird.

Der Bürgermeister berichtete, dass auf Wunsch der Bevölkerung noch einige Lampen an bestimmten Stellen nachgerüstet werden, damit auch diese mit der Ausleuchtung zufrieden sind. Dank galt dem Bayernwerk für die großartige Unterstützung in allen Bereichen. Grillmeier sagte, „wir nützen die angebotenen Förderprogramme, wir haben eben die richtige Zeit erwischt“. Markus Windisch (Bayernwerk) sagte, dass für die Wartung und Inspektion der Straßenlampen weiter das Bayernwerk zuständig ist.

IN MITTERTEICH!

Loan's Asia Restaurant

Keeping the value of Vietnamese Food

Unser Restaurant bietet neben chinesischer und originaler Thai Küche klassische vietnamesische Küche und Sushi à la Carte als auch im Buffet.
Alle Speisen gibt es auch zum Mitnehmen.
!NEU! Mittwochabend für Damen als Willkommensdrink einen alkoholfreien Cocktail.

Buffetpreise:

Mittwoch Mittag **9,80€**

Sonntag Mittag **16,80€**

Mittwoch, Freitag - Sonntag Abend für **16,80€**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Carl-Zeiss-Str. 1a - 95666 Mitterteich - Tel. Nr.: 09633/4002426
Öffnungszeiten: 11.00-14.30 Uhr & 17.00-22.00 Uhr - Montag Ruhetag
www.loan-restaurant.de - Facebook: Loan's Asia Restaurant

Nehmen Sie sich Zeit

für eine exklusive
Gesichts-Modelage-Behandlung
(Straffung für Gesicht, Hals und Dekolleté)

Diese Aktion ist gültig vom 7. bis 31. Okt. 2019

nach dem

bionouvelle-Konzept

zum Kennenlernpreis **69,- €**
Inkl. 15 ml Antiaging-Creme gratis! (Zeitaufwand ca. 90 Minuten)

Helga Friedl • Ganzheitskosmetik
Gartenstraße 20 • 95666 Mitterteich

Termine nach telefonischer Vereinbarung
Telefonnummer 09633/3244

Neue Öffnungszeiten ab 1. Okt. 2019

Gemeinschaftspraxis von Dr. Jana Wiesnerova und Dr. Zdenek Hess

Unterer Marktplatz 7
95666 Mitterteich
Telefon: 09633/9233116

Sprechzeiten:

Montag: 08:30 bis 13:00, 16:00-19:00
am Dienstag: 08:30 bis 14:00
am Mittwoch: 08:00 bis 14:00
am Donnerstag: 08:00 bis 14:00
am Freitag: 08:30 bis 13:00

Täglich frische Milch vom Bauernhof

Bauer Michael Richtmann eröffnet zweiten Milch-Zapfautomat bei EDEKA Legat in Mitterteich

Mitterteich. (jr) Im Juni 2017 eröffnete Landwirt Michael Richtmann bei EDEKA Legat in Waldsassen seine erste Milch-Zapfstelle. Jetzt seit 16. September eröffnete Richtmann bei EDEKA Legat in Mitterteich seine zweite Zapfstelle im Stiftland. Täglich kann hier frische Milch in Flaschen gezapft werden. Dreimal wöchentlich, am Montag Mittwoch und Freitag, wird der Automat mit Frischmilch aufgefüllt. 200 Liter Frischmilch passen in den Automaten, der im Eingangsbereich des Einkaufsmarktes steht. Für frische Milch sorgen 45 Milchkühe auf dem Bauernhof von Michael Richtmann in Kondrau.

Die Milch wird frisch und direkt vom Bauer aus Kondrau geliefert. Durch kurze Anfahrtswege geschieht dies umweltschonend, wie Richtmann im Gespräch verriet. Die Milch ist schonend pasteurisiert, eine weitere Be-



Ein Prosit auf den neuen Milch-Zapfautomaten, der seit 16. September im EDEKA-Markt in Mitterteich steht. Täglich kann hier Frischmilch abgezapft werden. Der Automat steht im Eingangsbereich des Einkaufsmarktes, Glasflaschen zum Kauf und zur Wiederverwendung stehen bereit. Hier prosteten sich die Gäste bei der Eröffnung zu, (von links) mit Stefan Legat, Bürgermeister Roland Grillmeier, Marktleiter Moritz Kuhnle, Landwirt Michael Richtmann und Petra Pröb (AELF Tirschenreuth). (jr) Bild: jr

handlung ist nicht nötig. Die Flasche für die Milch kann vor Ort gekauft werden. Diese sollte nach der Verwendung immer gewaschen und wieder verwendet werden. Bezahlungen können an der Milch vor Ort am Automaten werden. Michael Richtmann be-

tonte, bei sechs Grad ist die Milch vier Tage haltbar. Im Waldsassener Markt wird die Frischmilch hervorragend angenommen, der Bauer zeigte sich überzeugt, dass dies auch in Mitterteich der Fall sein wird. Stefan Legat freute sich, dass es nach den guten

Erfahrungen in Waldsassen nun auch in Mitterteich die Frischmilch von Landwirt Michael Richtmann aus Kondrau gibt. Legat zeigte sich überzeugt, dass auch die Mitterteicher dieses Angebot wahrnehmen werden. „Wir wollen mehr Regionalität in unserem Markt bringen, dies ist ein weiterer Schritt dazu“, sagte Legat. Bürgermeister Roland Grillmeier begrüßte ausdrücklich diesen Schritt und hob vor allem die Unterstützung für die Landwirtschaft hervor. „Aus der Region, vom Landwirt selber, für die Menschen“, sagte der Bürgermeister und dankte Stefan Legat, dass er diesen Weg mitgeht. „Wir brauchen weiter junge und innovative Landwirte“, stärkte der Bürgermeister dem Milchlandwirt aus Kondrau den Rücken und wünschte einen guten Start. Für das Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Tirschenreuth gratulierte Fachoberlehrerin Petra Pröb. Sie betonte, dass Milchautomaten und Zapfstellen für die Landwirte eine Möglichkeit sind, für die eigene Milch einen besseren Preis zu erzielen, als bei der Abgabe an die Molkerei. „Ich gratuliere der Familie Richtmann, mit ihrem Milch-Zapfautomaten haben sie den richtigen Zeitgeist getroffen. Regionale Lebensmittel liegen bei den Verbrauchern voll im Trend.“

ZWEIRAD GÖHL

OTTOBADSTR. 5 / 95676 WIESAU / 09634-9159090
WWW.ZWEIRAD-GOEHLE.DE

Großes Saisonfinale

Jetzt noch Preisknaller sichern!
Große Einwinteraktionen!

Mehr Infos unter Zweirad-Goehl.de

Lita Thai Massage

Erleben Sie Ihre Originale Thai Massage
im Landkreis Tirschenreuth

Sakhorn Knott und Ihr Team
freuen sich über Ihr Kommen

Plötzlstraße 1 | 95652 Waldsassen
Tel.: 09632 916 17 03

Infos unter: www.litathai.de

Industrie-
verpackungen

Weck

Sägewerk
seit 1889

Verpackungen
Kisten
Paletten
Bauholz
Schnittholz
Hobelware

flexibel · kompetent · natürlich

Casa Vario GmbH

Zimmerei
Holzbau
Holzrahmenbau
Innenausbau

Individuelles aus Holz

Königshütte 9 · 12 • 95666 Mitterteich
Tel. 09633/9210-0 • Fax 09633/9210-20
www.weck-holz.de • info@weck-holz.de
www.casa-vario.de • info@casa-vario.de

Das „inklusive Eckerl“

Nur im Taferl steht's im Eckerl. In Wirklichkeit sind Mitterteich, Pechbrunn und Leonberg führend, wenn es um Barrierefreiheit und Inklusion geht.

Inklusion und Barrierefreiheit bedeuten: Niemand ist ausgeschlossen, alle gehören dazu, Menschen mit und ohne Behinderung machen mit. Hier einige Hinweise:

- Samstag, 12. 10. 2019, 9.30–14 Uhr, Miteinander-Sporttag; Veranstalter: Netzwerk Inklusion, BVS Oberpfalz, BLSV KV Tirschenreuth, TuS Mitterteich, Vitalsport-verein Kemnath, Selbsthilfegruppe Behinderte-Nichtbehinderte, Katholische Jugendfürsorge; Ort: Kemnath, Mehrzweckhalle
- Samstag, 19. 10. 2019, 9–15 Uhr, Thementag: Medien und Inklusion in Weiden, Max-Reger-Halle; Veranstalter: Netzwerk Inklusion und Wundernetz 2, Anmeldung bis 5. 10. bei christina.ponader@lh-tir.de. Teilnahme kostenlos; mit Mittagssnack
- Samstag, 19. 10. 2019, von 9 bis 16 Uhr; NO RISK NO FUN – Workshop zur Risiko- und Alkoholprävention für Jugend- und Gruppenleiter und Verantwortliche in der Jugendarbeit; Veranstalter: KJR Tirschenreuth; Ort: Jugendherberge Tannenlohe
- Donnerstag, 24. 10. 2019, um 9.30 Uhr; Inklusiver Gottesdienst für die Kindertageseinrichtungen in Mitterteich, gerne auch mit Eltern; Veranstalter: AG Schule und Bildung des Netzwerks Inklusion; Ort: Kath. Kirche Mitterteich



Wussten Sie schon?

- ✓ Bei der oben angeführten Fachtagung am 19. 10. gibt es viele Beispiele, Texte und Fotos in Vorträgen und Diskussionen. Es geht um diese Themen:
 - Regeln für Pressemitarbeiter, wenn sie über Menschen mit Behinderung berichten
 - Was machen Medien gut, wenn sie über Menschen mit Behinderung berichten? Und wo müssen die Medien noch dazulernen?
 - Wie entstehen Tagesnachrichten in einfacher Sprache?
 - Wie machen die Menschen aus dem Projekt Wundernetz gemeinsam Medien?

Am Ende diskutieren Menschen auf der Bühne miteinander über diese Themen: Fachleute sprechen mit Menschen mit verschiedenen Behinderungen.

Rollstuhlfahrer können die Halle gut erreichen. Alles wird in Gebärdensprache übersetzt.

Jede Barriere, egal ob bei Türen, Bussen, Treppen, Texten oder in den Köpfen ist eine zu viel – für uns alle!

SOMMERSPEZIAL

Fitness ab

4,90€
im Monat*

- Keine Anmeldegebühr ✓
- Inkl. Wasserbar ✓
- Inkl. Vibra Plate ✓
- Rehazirkel ✓



* bei Abschluss einer Mitgliedschaft für die ersten 6 Monate, danach folgend 12 Monate für 24,90 € /Mo

Body Style Waldsassen, Schützenstr. 81, 95652 Waldsassen
www.bodystyle.fitness facebook.com/club.bodystyle

Maler **BLECHINGER**
Farben
Tapeten
Bodenbeläge
Wärmedämmung
Fassadengestaltung

**Ihr Meisterbetrieb
für die perfekte Fassade!**

Großensterzer Str. 33, 95666 Mitterteich, Tel. 09633/570, www.maler-blechinger.de

**Suchen ETW's,
Ein- und Mehr-
familienhäuser**



zum Kauf

im Raum WEN/TIR/MAK/WUN/SELB

HEROLD Immobilienmanagement
Telefon 0151 54834895

Malkästen und Startkapital für 51 Mitterteicher ABC-Schützen

Commerzbank stattet Erstklässler zum Schuljahresbeginn aus



Große Freude bei den 51 Mitterteicher ABC-Schützen. Zum Schulaufakt erhielten sie von der örtlichen Commerzbank einen Malkasten mit Gutscheinen für ein Sparbuch überreicht. Filialdirektor Stefan Grillmeier (hinten links) überreichte die Geschenke persönlich. Schulleiterin Renate Zuber (hinten rechts) dankte namens der Schüler für diese tolle Geste. (jr) Bild: jr

Mitterteich. (jr) Kaum ins neue Schuljahr gestartet, gab es für die 51 ABC-Schützen an der Mitterteicher Grundschule auch schon die ersten Geschenke. Gleich in den ersten Tagen stattete die Commerzbank die neuen Grundschüler mit einem Malkasten und einem Gutschein mit jeweils zwanzig Euro als Startkapital aus. Filialdirektor Stefan Grillmeier, von der örtlichen Commerzbank Mitterteich, überreichte die großzügigen Geschenke und wünschte einen guten Schulstart. Schulleiterin Renate Zuber dankte

dem Bankinstitut, dass sie nun schon zum wiederholten Male die Erstklässler mit Geschenken überraschen. Klar, dass die ABC-Schützen happy waren, als sie das Geschenk in ihren Händen hielten und freudig ein Dankeschön anstimmten.

Stefan Grillmeier informierte, dass die Commerzbank dieser Verpflichtung gerne nachkommt. Allen ABC-Schützen wünschte er viel Freude beim Malen, dazu trägt die Bank gerne bei, sowie einen guten Start in die Schule.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir

■ **Anlagenmechaniker** (m/w/d)
für Sanitär- und Heizungsinstallation

■ **Montagehelfer** (m/w/d)

Ihr Ansprechpartner:
Bernhard Pöllinger,
Handy: 0170 5243506



Kirchenstraße 1
95652 Waldsassen
Tel. 09632 1269

pöllinger
Bad & Heizung

Veranstaltungen der Volkshochschule in Mitterteich



Body Workout

mit Marina Schiffmann

Fr., 4. 10. 2018, 18.00–19.00 Uhr, 10x, Lebenshilfe-Schule, 37,00 €

BodyBalancePilates

mit Ilona Gruber

Do., 10. 10. 2019, 19.15–20.15 Uhr, 8x,
Campingplatz Großbüchlberg, 33,60 €

T'ai Chi Ch'uan - Korrektur der Langen Form

mit Erika Simmeth

Mo., 14. 10. 2019, 19.00–20.30 Uhr, 6x, Lebenshilfe-Schule, 32,40 €

Dynamische Hatha-Yoga-Praxis

mit Otto Ruderisch

Di., 8. 10. 2019, 19.00–20.30 Uhr, 8x, Lebenshilfe-Schule, 55,20 €

Hatha-Yoga – Der sanfte Weg zu Gesundheit und Wohlbefinden

mit Otto Ruderisch

Mi., 9. 10. 2019, 18.00–19.15 Uhr, 8x, Lebenshilfe-Schule, 46,00 €

Hatha-Yoga - für engagierte Einsteiger

mit Otto Ruderisch

Mi., 9. 10. 2019, 19.15–20.30 Uhr, 8x, Lebenshilfe-Schule, 46,00 €

Rücken- und Faszientraining

mit Franziska Martin

Do., 10. 10. 2019, 17.15–18.15 Uhr, 9x, Lebenshilfe-Schule, 41,40 €

Rückenfit

mit Sigrid Steffen

Di., 1. 10. 2019, 9.00–10.00 Uhr, 10x, Kellnerhaus, 46,00 €

Gegenständliche und realistische Malerei

mit Robin Seur

Di., 8. 10. 2019, 18.30–20.45 Uhr, 8x, Museum, 76,80 €

Kochkurs für Anfänger

mit Eva Grillmeier

Sa., 19. 10. 2019, 10.00–13.00 Uhr, Mittelschule, 20,00 €

Töpfern nach Lust und Laune

mit Cornelia Rieß

Fr., 18. 10. 2019, 19.00–21.15 Uhr, Sa. 19. 10. 2019, 9.00–15.30 Uhr
Grundschule, 44,80 €

Seelische Gesundheit

mit Elke Pinkert

Mi., 2. 10. 2019, 19.00–21.00 Uhr, Museum Mitterteich, Eintritt frei

Umgang mit Smartphone und Tablet

mit Jürgen Blumberg

Di. und Do., 8. 10. 2019, 19.00–21.15 Uhr, 2x, Mittelschule, 25,80 €

Englisch für Wiedereinsteiger

mit Veronique Brandl

Mo., 7. 10. 2019, 18.30–20.00 Uhr, 12x, Mittelschule, 74,00 €

Englisch für Fortgeschrittene

mit Veronique Brandl

Di., 8. 10. 2019, 18.30–20.00 Uhr, 12x, Mittelschule, 74,00 €

Cajon – kleine Sitztrommel, große Wirkung

mit Paul Konrad-Workman

Mo., 14. 10. 2019, 19.00–20.30 Uhr, 5x, Mittelschule, 43,00 €

Anmeldung an die VHS Tirschenreuth, Telefon 09631 - 88 205
oder übers Internet vhs.kreis-tir.de

Gültig bis 31.10.2019



25 Jahre
Optik Wolfsegger

25%

auf ALLE
Brillenfassungen!

PREISKILLER

Gleitsichtbrille

inkl. Hartschicht + Vollentspiegelung
komplett schon für

199,-^{}**



JETZT BEI



WOLFSEGGER

Schärfe. Brillanz. Zeit.

Prinz-Ludwig-Str. 27 - 95652 Waldsassen - Tel. 0 96 32/7 77 - Fax 47 77
info@wolfsegger.net - www.wolfsegger.net

Mo. - Fr. 9 - 12 u. 14 - 18 Uhr / Sa. 9 - 12.30 Uhr

Abbildung beispielhaft

* Gilt für alle bei uns vorrätigen Fassungen. Gilt auf die UVP des jeweiligen Herstellers.

** Fassung aus unserem Aktions-Sortiment, Kunststoffgläser Index 1,5, Stärkenbereich ± 4 dpt., cyl. +2 dpt., Gleitsichtgläser Add. 3,0.

Auto Brucker

Ab sofort bei uns:
Der neue Škoda Kamiq
Der kleine SUV von Škoda



Auto Brucker



ŠKODA



Service



Nutzfahrzeuge
Service

Marktredwitz

Wölsauer Str. 6
95615 Marktredwitz
Tel. 09231-7027170

Tirschenreuth

Äußere Regensburger Str. 42
95643 Tirschenreuth
Tel. 09631-70520

Brand

Nageler Straße 4
95682 Brand
Tel. 09236-1287

Kemnath

Läuferweg 1
95478 Kemnath
Tel. 09642-5169782

info@auto-brucker.de
www.auto-brucker.de